



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de septiembre de 2017
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo segundo período de sesiones
Tema 34 del programa
Prevención de los conflictos armados

Consejo de Seguridad
Septuagésimo segundo año

Carta de fecha 15 de septiembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo señalar a su atención el historial de las violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas armadas de Azerbaiyán en la frontera con la República de Armenia durante el mes de agosto de 2017 (véase el anexo I)*.

También señalo a su atención el historial, elaborado por el Ministerio de Defensa de la República de Artsaj (República de Nagorno Karabaj), de las violaciones del alto el fuego cometidas durante el mes de agosto de 2017 (véase el anexo II)*.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 34 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Zohrab Mnatsakanyan
Embajador, Representante Permanente

* Se distribuye únicamente en el idioma en que fue presentado.



**Anexo I de la carta de fecha 15 de septiembre de 2017
dirigida al Secretario General por el Representante
Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

**Violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas
armadas de la República de Azerbaiyán en la frontera
con la República de Armenia**

Del 1 al 31 de agosto de 2017

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
1 August	Tavush, Gegharkunik Regions	10	Small arms and light weapons: 436
	Chinari	4	Small-calibre sniper weapons: 3
	Baghanis	2	Large-calibre sniper weapons: 44 (Daranak 20; Pambak 20; Chinari 4)
	Pambak	2	
	Daranak	2	Large-calibre machine guns: 180
2 August	Tavush, Gegharkunik Regions	12	Small arms and light weapons: 37
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 18 (Avazan 3; Chamarak 8; Berkaber 5; Berdavan 2)
	Paravakar	1	
	Berkaber	1	Large-calibre machine guns: 114
	Barekamavan	2	
	Berdavan	1	
	Baghanis	1	
	Avazan	1	
	Pambak	2	
	Chambarak	2	
3 August	Tavush, Gegharkunik Regions	4	Small arms and light weapons: 269
	Paravakar	1	Large-calibre sniper weapons: 27
	Avazan	2	Large-calibre machine guns: 60
	Pambak	1	
4 August	Tavush, Gegharkunik Regions	16	Small arms and light weapons: 457
	Aygedzor	4	Small-calibre sniper weapons: 80
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 55 (Aygedzor 30; Pambak 25)
	Movses	2	Large-calibre machine guns: 50
	Paravakar	2	
	N. Karmiraghbyur	1	
	Barekamavan	1	
	Voskevan	1	
	Jil	2	
	Pambak	1	
5 August	Tavush, Gegharkunik Regions	5	Small arms and light weapons: 105
	Aygedzor	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Jil	2	Grenade launchers: 4
	Daranak	1	
	Artanish	1	
6 August	Tavush, Gegharkunik Regions	3	Small arms and light weapons: 38
	Movses	1	
	Paravakar	1	
	Chambarak	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
7 August	Tavush Region	2	Small arms and light weapons: 210
	Berdavan	1	Small-calibre sniper weapons: 4
	Voskevan	1	
8 August	Tavush Region	4	Small arms and light weapons: 17
	Aygedzor	1	Small-calibre sniper weapons: 9
	Aygepar	1	
	Movses	2	
9 August	Tavush, Gegharkunik Regions	4	Small arms and light weapons: 502
	Aygedzor	2	Large-calibre sniper weapons: 20 (Aygedzor 20)
	Jil	2	Grenade launchers: 4
10 August	Tavush Region	6	Small arms and light weapons: 35
	Aygedzor	2	Small-calibre sniper weapons: 12
	Aygepar	1	
	Movses	2	
	Vazashen	1	
11 August	Tavush, Gegharkunik Regions	14	Small arms and light weapons: 57
	Aygedzor	2	Small-calibre sniper weapons: 7
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 16 (Aygedzor 12; Chinari 4)
	Aygepar	4	Large-calibre machine guns: 40
	Paravakar	1	
	Movses	2	
	Vazashen	1	
	Voskevan	1	
	Jil	1	
12 August	Tavush, Gegharkunik Regions	6	Small arms and light weapons: 325
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 9 (Jil 8; Chinari 1)
	Aygedzor	3	
	Berkaber	1	
	Jil	1	
13 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor Regions	10	Small arms and light weapons: 433
	Aygedzor	1	Large-calibre sniper weapons: 9 (Jil 8; Chinari 1)
	Chinari	2	Large-calibre machine guns: 50
	Aygepar	1	
	Koti	1	
	Jil	2	
	Daranak	1	
	Tsapatagh	1	
Khndzorut	1		
14 August	Tavush, Gegharkunik, Vayots Dzor Regions	7	Small arms and light weapons: 532
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 20
	Chapni	2	Large-calibre sniper weapons: 76 (Chapni 75; Jil 1)
	Jil	2	Large-calibre machine guns: 80
	Geghamasar	1	
	Khachik	1	
15 August	Tavush Region	7	Small arms and light weapons: 71
	Chinari	4	Large-calibre sniper weapons: 2 (Aygedzor 2)
	Aygedzor	3	Large-calibre machine guns: 7

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
16 August	Tavush, Ararat, Gegharkunik, Syunik Regions	12	Small arms and light weapons: 226
	Chinari	3	Small-calibre sniper weapons: 6
	Movses	1	Large-calibre sniper weapons: 30 (Chinari 5; Jil 25)
	Eraskh	1	Large-calibre machine guns: 50
	Jil	6	
	Gorayk	1	
17 August	Tavush, Vayots Dzor Regions	3	Small arms and light weapons: 7
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Aygepar	1	
	Khndzorut	1	
18 August	Tavush, Vayots Dzor Regions	16	Small arms and light weapons: 335
	Aygedzor	8	Small-calibre sniper weapons: 56
	Chinari	2	Large-calibre machine guns: 60
	Aygepar	3	
	Vazashen	2	
	Khndzorut	1	
19 August	Tavush, Vayots Dzor Regions	5	Small arms and light weapons: 18
	Chinari	1	Small-calibre sniper weapons: 13
	Aygedzor	2	Large-calibre sniper weapons: 40 (Aygedzor 40)
	Aygepar	1	
	Khndzorut	1	
20 August	Tavush, Gegharkunik Regions	9	Small arms and light weapons: 50
	Chinari	4	Small-calibre sniper weapons: 3
	Aygedzor	2	Large-calibre sniper weapons: 3 (Vazashen 3)
	Vazashen	1	Large-calibre machine guns: 35
	Artanish	1	
	Chambarak	1	
21 August	Tavush, Gegharkunik Regions	5	Small arms and light weapons: 36
	Aygepar	2	Small-calibre sniper weapons: 2
	Barekamavan	1	
	Yeraskh	1	
	Daranak	1	
22 August	Tavush, Gegharkunik, Syunik Regions	8	Small arms and light weapons: 223
	Aygedzor	1	Small-calibre sniper weapons: 7
	Chinari	2	Large-calibre sniper weapons: 10 (Aygedzor 10)
	Kutakan	1	
	Jil	1	
	Geghamasar	1	
	Artanish	1	
	Geghi	1	
23 August	Tavush Region	2	Small arms and light weapons: 15
	Movses	1	
	Vazashen	1	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
24 August	Tavush, Gegharkunik Regions	7	Small arms and light weapons: 163
	Aygedzor	1	Large-calibre machine guns: 60
	Chinari	1	
	Movses	1	
	Barekamavan	3	
	Avazan	1	
25 August	Tavush, Gegharkunik Regions	15	Small arms and light weapons: 136
	Aygedzor	3	Small-calibre sniper weapons: 16
	Chinari	3	Large-calibre machine guns: 45
	Berkaber	1	Grenade launchers: 2
	Vazashen	4	
	Berdavan	1	
	Barekamavan	1	
	Jil	1	
	Vahan	1	
26 August	Tavush, Gegharkunik Regions	3	Small arms and light weapons: 60
	Baghanis	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Jil	1	
	Daranak	1	
27 August	Tavush, Gegharkunik Regions	7	Small arms and light weapons: 66
	Aygedzor	1	Small-calibre sniper weapons: 14
	Chinari	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Paravakar 2)
	Paravakar	1	Large-calibre machine guns: 20
	N. Karmiraghbyur	1	
	Aygepar	1	
	Berkaber	1	
	Daranak	1	
28 August	Tavush, Gegharkunik Regions	8	Small arms and light weapons: 99
	Chinari	2	
	Paravakar	1	
	N. Karmiraghbyur	1	
	Sevkar	1	
	Khachik	2	
	Khndzorut	1	
29 August	Tavush, Gegharkunik, Ararat Regions	7	Small arms and light weapons: 16
	Aygedzor	1	Small-calibre sniper weapons: 4
	Chinari	3	
	Aygepar	1	
	Jil	1	
	Yeraskh	1	
30 August	Tavush, Gegharkunik Regions	5	Small arms and light weapons: 81
	N. Karmiraghbyur	1	Small-calibre sniper weapons: 2
	Paravakar	1	Large-calibre sniper weapons: 2 (Vahan 2)
	Movses	1	
	Vahan	2	

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
31 August	Tavush, Gegharkunik, Syunik Regions	11	Small arms and light weapons: 290
	Aygedzor	2	Small-calibre sniper weapons: 4
	Paravakar	2	
	Movses	1	
	Aygepar	1	
	Berkaber	1	
	Barekamavan	1	
	Chapni	1	
	Jil	1	
	Vahan	1	

During the reporting period one soldier of the armed forces of the Republic of Armenia was wounded by fire from the Azerbaijani side.

**Anexo II de la carta de fecha 15 de septiembre de 2017
dirigida al Secretario General por el Representante
Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

**Violaciones del alto el fuego cometidas por las fuerzas
armadas de la República de Azerbaiyán en la línea de
contacto con la República de Artsaj (República de
Nagorno Karabaj)**

Del 1 al 31 de agosto de 2017

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
1 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 2,053 Small-calibre sniper weapons: 21 Large-calibre sniper weapons: 70 (Yanshak 60; Choporlu 10)
2 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	59	Small arms and light weapons: 59 Small-calibre sniper weapons: 4
3 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 1,241 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 3 (Karakhanbeyli 3)
4 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 281 Small-calibre sniper weapons: 9 Large-calibre sniper weapons: 11 (Mehdili 6; Kurapatkino 1; Jraberd 3; Verin Chaylu 1) Small-calibre mortars: 2 (Bash Karvend 2)
5 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	17	Small arms and light weapons: 187 Small-calibre sniper weapons: 31
6 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	18	Small arms and light weapons: 378 Small-calibre sniper weapons: 20 Large-calibre machine guns: 3
7 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 199 Small-calibre sniper weapons: 2
8 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	36	Small arms and light weapons: 624 Small-calibre sniper weapons: 20 Large-calibre sniper weapons: 6 (Mehdili 6) Large-calibre machine guns: 3
9 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 253 Large-calibre sniper weapons: 23 (Shikhlyar 3; Gyulistan 20) Large-calibre machine guns: 140
10 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	25	Small arms and light weapons: 295 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre sniper weapons: 13 (Mehdili 5; Horadiz 3; Ashaghi Seydakhmedli 5) Large-calibre machine guns: 40
11 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	23	Small arms and light weapons: 263 Small-calibre sniper weapons: 23 Large-calibre sniper weapons: 11 (Ashaghi Seydakhmedli 4, Levonarkh 2, Gyulistan 5) Anti-aircraft systems: 50 (Taghibeyli 50)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
12 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	30	Small arms and light weapons: 509 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 9 (Shikhlyar 9)
13 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	36	Small arms and light weapons: 698 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 2 (Shikhlyar 2) Large-calibre machine guns: 55 Grenade launchers: 1
14 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 153 Small-calibre sniper weapons: 2 Large-calibre sniper weapons: 8 (m. Mrov 8)
15 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	35	Small arms and light weapons: 410 Small-calibre sniper weapons: 16 Large-calibre sniper weapons: 1 (Verin Chaylu 1)
16 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 224 Small-calibre sniper weapons: 1 Large-calibre sniper weapons: 8 (Levonarkh 8)
17 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	21	Small arms and light weapons: 733 Small-calibre sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 14 (Shikhlyar 5; Gyulistan 5; Gyamish 4) Large-calibre machine guns: 10
18 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 428 Small-calibre sniper weapons: 29 Large-calibre sniper weapons: 71 (Korgan 3; Jraberd 3; Levonarkh 5; Gyulistan 60) Large-calibre machine guns: 55
19 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	27	Small arms and light weapons: 672 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 10 (Levonarkh 4; Jraberd 1, Talish 5)
20 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	10	Small arms and light weapons: 118 Small caliber sniper weapons: 10 Large-calibre sniper weapons: 1 (Jraberd 1) Large-calibre machine guns: 5
21 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	21	Small arms and light weapons: 293 Small-calibre sniper weapons: 18 Large-calibre sniper weapons: 5 (Talish 5)
22 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	20	Small arms and light weapons: 452 Small-calibre sniper weapons: 6 Large-calibre machine guns: 10
23 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	28	Small arms and light weapons: 472 Small-calibre sniper weapons: 18 Large-calibre sniper weapons: 15 (Gjulistan 15) Large-calibre machine guns: 17
24 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	16	Small arms and light weapons: 40 Small-calibre sniper weapons: 15 Large-calibre sniper weapons: 3 (Nuzger 3)

<i>Date</i>	<i>Direction</i>	<i>Incidents</i>	<i>Type of weapons/number of shots</i>
25 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 366 Small-calibre sniper weapons: 26 Large-calibre sniper weapons: 17 (Mehdili 12; Kurapatkino 3; Levonarkh 2)
26 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 97 Small-calibre sniper weapons: 14 Large-calibre machine guns: 35
27 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	24	Small arms and light weapons: 408 Small-calibre sniper weapons: 13 Large-calibre sniper weapons: 34 (Sarijanli 30; Gyulistan 4)
28 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	19	Small arms and light weapons: 263 Small-calibre sniper weapons: 11
29 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	9	Small arms and light weapons: 137 Small-calibre sniper weapons: 4
30 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	28	Small arms and light weapons: 493 Small-calibre sniper weapons: 48 Large-calibre sniper weapons: 13 (Nuzger 1; Ashaghi Veysali 2; Gyulistan 10) Large-calibre machine guns: 55
31 August	On the line of contact between the armed forces of Republic of Artsakh and Azerbaijan	14	Small arms and light weapons: 92 Small-calibre sniper weapons: 5 Large-calibre sniper weapons: 14 (Verin Chaylu 5; Gyulistan 9) Large-calibre machine guns: 250

From 1 to 31 August, three soldiers of the Defence Army of the Republic of Artsakh were killed and one soldier was wounded by fire from the Azerbaijani side.